

PHILIPI Laithak Philippians

Paupuina

¹ Jesus Christ i sal te, Paul le Timothy in, Philippi a om Christ Jesus sung ah mithiangtho te, husya te le pawlpi upa te:

² I Pa Pathian le Topa Jesus Christ tung pan thuthiamna le thinnopna sia note tung ah hong om taken.

³ Note kong phaw sim in ka Pathian ka pok hi,

⁴ Note theampo atu thu ka nget sim in tatsat ngawl lungdamko na taw ka ngen hi,

⁵ Lungdamna thupha sung ah na ki pawlkhop na uh hu in a ni phitbel ni pan tu ni dong;

⁶ Hi thu sung mama ah ki muanna ka nei hi, note sung ah nasep pha a pan pa in Jesus Christ ni dong seam suak tu hi:

⁷ Note theampo i thu ka ngaisut tawntung sia thuman a hihi, banghangziam cile ka thinsung ah na om uhhi; thong ka tak ciang ahizong, lungdamna thupha ka dinpui a, ka kipsak ciang ahizong, note theampo in ka thuthiamna taw nong dinpui uh hi.

⁸ Jesus Christ i itna sung ah na vekpi uh in bangza in hong phawk khi ziam, ci sia Pathian ka tetti a hihi.

⁹ Taciang na ki itna uh sia heakna le thukhenna theampo sung ah tam seseam a khan natu ahizong;

¹⁰ Tabang in note Christ ni dong thintak le khialna om ngawl in, a phabel nate honglak thei tu in ahizong;

¹¹ Jesus Christ tungtawn in thutang suana i nga* te taw kidim a, Pathian minthanna le pokna na hi thei natu uh in, thu ka ngen hi.

Christ Atu Nungta Tu

¹² Ahihang suapui te awng, ka tung ah hong theng thu te sia lungdamna thupha ki zel na hong suak hi;

¹³ Tua ahikom tua Christ i sung ah ka thongtakna sia kumpi innsung theampo le mun tatuam ah kilang hi;

¹⁴ Taciang Topa sung ah suapui tampi te sia thong ka tak hu in, ki muang saseam a, launa om ngawl in Pathian thu sia hangsan seseam in son uh hi.

¹⁵ Pawlkhat te in Christ thu sia hazatna le enna taw in hil uh hi; taciang pawlkhat te in deisakna pha taw son uh hi:

¹⁶ Pawlkhat te in Christ thu sia ki enna taw hil uh a, thintak taw a hil bua uh hi, keima thongtakna sia haksatna ki belap tu in ngaisun uh hi:

¹⁷ Ahihang a dang pawlkhat te in keima sia lungdamna thupha a panpui tu in hong ki koi ka hi siahe a, itna taw phuang uh hi.

* **1:11** nga thingnga **1:13** Sawl 28:30

¹⁸ Tabang ahile bang hi tu ziam? Ahi tazong, a son theam uh ahizong, a hibale, thuman taw ahizong, bangbang po ahizong Christ thuhil ahi na uh le ka lungdam hi, taciang maisang zong ka lungdam suak tu hi.

¹⁹ Banghangziam cile na thu ngetna uh le Jesus Christ i Thaa panpui na tungtawn in hi thu sia ka suatakna hong suak tu hi, ci ka he hi,

²⁰ Ka thinsung takpi taw muang in ka lamet bangma in, bang thu po ahizong ka mai a zum bua hi, ahihang hangsanna theampo taw tatsat ngawl in ka pumpi sung ah nuntakna tungtawn in, a hibale thina tungtawn in, Christ sia lapsang hi tu hi,

²¹ Banghangziam cile keima atu in nuntak na sia Christ a hihi, taciang thina zong phattuumna om hi.

²² Ahizong ka pumpi sung ah ka nungta ahile, hisia in ka nasep i nga a hihi: ahihang bang teal zaw tu ci sia ka he bua hi.

²³ Banghangziam cile thu ni ki laklaw a ciak na mun ah ka om hi, pusuak a, Christ taw omkhop tu ka uk hi; tasia thu phazaw pek hi:

²⁴ Ahihang pumpi sung ah om tu sia note atu in kizam zaw hi.

²⁵ Taciang hi ki muanna ka nei hu in, na upna uh i lungdamna a tam seseam thei natu in, pumpi sung ah om tu sia note theampo taw kizom in ka om tu hi, ci ka he hi;

²⁶ Tabang in note kung ah kong paikik na tungtawn in Jesus Christ sung ah keima atu in na lungdamna uh sia dimlet seseam tu hi.

²⁷ Na nuntak zia uh sia Christ i lungdamna thupha bek taw hi taken: tabang in keima hongpai in note te kong mu a, a hibale keima ka om ngawl sung ah, note sia thaa khat sung ah kiptak in ma na pang khawm uh a, lungdamna thupha upna atu in thinsung khat taw na hanciam tek na uh thu ka zak thei natu in;

²⁸ Taciang na ngal te uh hang in bangma lau heak vun: tabang te sia amate atu in siatsuana kilangsak te a hihi, ahihang note atu in Pathian i ngupna a hihi.

²⁹ Banghangziam cile note kung ah Christ taang in ama up tu bek in hong pia ngawl a, Ama atu in thuak tu zong hong pia hi;

³⁰ Keima sung ah na mu uh ki langpan na le tu in na zak uh thu sia, note in zong na nei uh thu a hihi.

2

Christ Thinsung

¹ Christ sung ah thapiakna, itna i henepna, Thaa i ki pawlkhopna, note sung ah hesuakna te khatpo a omle,

² Note in thinsung le itna a kibang nei in, thu kisi in om vun a, ka lungdamna hong kicingsak tavun.

³ Ki enna, a hibale, phattuumna om ngawl ki phatsakna taw bangma vawt heak vun; ahihang thinsung ki niamkhiatna taw mi khatsim in ngualdang te sia amate sang a phazaw in ngaisun taken.

⁴ Mi khatsim in ama atu bek en ngawl in, ngualdang atu zong en taken.

⁵ Christ Jesus i thinsung bang note sung ah zong om taken:

⁶ Christ in Pathian pianzia nei hi, ahihang Pathian taw a ki kim tu in suam tu ngaisun ngawl hi:

⁷ Ahihang Ama le Ama minthanna nei ngawl in kivawt hi, taciang sila pianzia la a, mihing bang in hong piang hi:

⁸ Mihing bang in hong om a, ama le ama ki niamkhiak in, thinglamte tung dong ah hong thi hi.

⁹ Tua ahikom Pathian in a sang mama in lamsang hi, taciang Ama sia min theampo sung pan a sangbel min pia hi:

¹⁰ Tabang in vantung a om te ahizong, leitung a om te ahizong, lei nuai a om te ahizong, tua Jesus min sia khup theampo khupdin tu uh a;

¹¹ Taciang in Jesus Christ sia Topa hi, ci in Pa Pathian minthanna tu in leii theampo in pualak tu hi.

¹² Tua ahikom ka it te awng, note tatsat ngawl in thu na nit uh bangma in, keima ka om ciang bek hi ngawl in, tu in ka om ngawl ciang zong thu ni seseam in, na nei uh ngupna sia lau le liing kawm in zomsuak tavun.

¹³ Banghangziam cile ama lungkimna pha sia na sepnop natu uh le na sep thei natu uh in note sung ah na a seam sia Pathian a hihi.

¹⁴ Na theampo sia phun ngawl le ki nial ngawl in seam tavun:

¹⁵ Tabang in tote sia paubang ngawl le lau ngawl, ki tei kul ngawl Pathian tate na hi tu uh a, thimthel le lampial minam te sung leitung ah khuavak bang in na taang tu uh hi;

¹⁶ Nuntakna thu kiptak in len vun; tabang in mannung ngawl in tai le mannung ngawl in naseam ka hi batu a, Christ ni ciang in ka ki suangtak thei tu hi.

¹⁷ Taciang na upna atu in biakpiakna le piakna sung ah a ki pia tu ka hile, ka lungdam hi, taciang note theampo taw ka lungdam khawm tu hi.

¹⁸ Tasia bangma in note zong na lung uh dam hi, taciang keima taw lungdam ta vun.

Timothy le Epaphroditus

¹⁹ Ahihang Topa Jesus muanna taw a hai ngawl in Timothy sia note kung ah kong paisak tu hi, tabang in note i dinmun ka heak ciang in keima zong ka angtang tu hi.

²⁰ Banghangziam cile keima thinsung bang in note i na dinmun uh hong deisak kuama a om bua hi.

²¹ Banghangziam cile mi theampo in Jesus Christ taw kisai te zong ngawl in, amate taw kisai teng bek zong uh hi.

²² Ahihang Timothy sia tapa le pa bang in lungdamna thupha taw Pathian na seam hi, ci in tetti hong lakna na he uh hi.

²³ Tua ahikom keima pai zia tu ka heakpo ciang in, ama hongpaisak pai tu in lametna ka nei hi.

²⁴ Ahihang Topa muang in keima mama zong a hai ngawl in kongpai tu hi.

²⁵ Taciang ka suapui pa le ka nasep pui, ka ngalkap seppui, ahizong note atu thupuak le ka kispna sung ah hong khoi Epaphroditus sia note kung ah kongpaisak kul tu hi, ci ka ngaisun hi.

²⁶ Banghangziam cile ama in note theampo hong phawk hi, taciang ama sia thinngimna taw kidim hi, banghangziam cile ama sia a cina hi, ci na za zo uh hi.

²⁷ Banghangziam cile ama thidektak in a cina hi: ahihang Pathian in a tung ah hesuakna nei hi; ama tung bek hi ngawl in, keima i khuangaina tung ah a dang khuangaina ka nei thua ngawl natu in, keima tung zong hesuakna hong nei hi.

²⁸ Tua ahikom deisakna tak taw note kung ah hongpaisak khi hi, tabang in ama na mu kik uh ciang in, note na lung uh dam tu a, keima zong ka khuangaina pan ka suakta tu hi.

²⁹ Tua ahikom Topa sung ah ama sia angtan na theampo taw na sang vun; taciang tabang te upat in na pok tavun:

³⁰ Banghangziam cile keima nong khoi tu uh a kism lai te kicingsak tu in, a nuntakna zong haza ngawl a, Christ atu a nasepna hu in ama thi dektak liang hi.

3

Cilesa Muang Ngawl Tu

¹ Akhakbel in, ka suapui te awng, Topa sung ah lungdam vun, Note tung ah thu ka sonsa khat son kikik tu sia kei atu thu haksa hi ngawl hi, ahihang note atu in hi thu sia a bit le a muanhuai a hihi.

² Ui te pan na kidawm vun, na pha ngawl a vawt te kidawm vun, pumpi a susia thei te kidawm vun.

³ Banghangziam cile eite sia vunteap tan te i hi a, Pathian sia thaa taw i bia hi, taciang Christ Jesus sung ah i lungdam a, cilesa taw kisai in ki muanna i nei bua hi.

⁴ Keima in cilesa lam ah suan le muan tu ka nei hi. Ngual dang khatpo in cilesa lam ah suan tu ka nei hi, ci a ngaisun le, kei a tamzaw ka nei hi:

⁵ Ni liat ni in vunteap ka tan hi, Israel minam, Benjamin suan, Hebrew mi sung pan Hebrew mi tatak ka hihi; thukham zui nataw cileang Pharisee ka hihi;

⁶ Thalawp in sepna lam ah pawlpi vawtsia pa ka hihi; thukham sung ah thutang suana taw kisai in paubang ngawl khi hi.

⁷ Ahihang hi te theampo sia keima atu in bang phatuam ziam, tabang te sia keima in Christ atu in supna in ka ngaisun hi.

⁸ Uplak tu bangma om ngawl hi, taciang ka Topa Christ Jesus heakna sia a tungnung bel ahi hu in, na theampo te supna in ka ngaisun hi: Ama atu in na theampo te supna ka thuak zo hi, taciang Christ ka san thei natu in, tua nate theampo sia eak bang in ka ngaisun hi,

⁹ Taciang keima thukham zui na hu in thutang suana ka nei bua hi, ahihang thutang suana sia Christ upna tungtawn hi a, upna hu in Pathian i thutang suana taw Christ sung ah hong mu tu hi:

¹⁰ Tabang in Christ le a thawkikna vangletna ahizong, Ama thina ciangdong thuakkhawm tu in a thuakna te taw ki pawlkhopna ahizong, ka heak thei natu a hihi;

¹¹ Bangbangpo ahizong mithi te thawkikna sung ah ka kihel thei natu a hihi.

Mungtupna Sang ah Mainawt

¹² Ka nei zo hi, ci hi ngawl in, ka cialcing zo hi, cina zong hi ngawl hi: ahihang Christ Jesus in keima hong heak bang in, keizong ka heak thei natu in tai kawm in ka del hi.

¹³ Suapui te awng, keima le keima ka pom zo hi, ci ka ki ngaisun bua hi: ahihang hi thu khat ka seam hi, nungsang thu te manngil a, maisang hong thengpheang tu nate pom tu in ka del hi,

¹⁴ Christ Jesus sung ah Pathian in tungsang pan hong sapna zawna thaman atu in ka mungtup na sang ah ka mainawt hi.

¹⁵ Tua ahikom eite thaa lam ah a picing te theampo in hibang thinsung nei khawm tek tawng: taciang na khatpo ah ngaisutna dang na nei uh ahile, hi thu sia Pathian in note tung ah hong pualak tu hi.

¹⁶ Bangbangpo hi kale tu dong ciang ih zuisa hi ngeina taw mainawt tawng.

¹⁷ Suapui te awng, ka nuntak zia hong ette tek tavun, ette tu in na nei uh kote bangbang in nungta khu ziam, ci hong en nginge tavun.

Christ Thinglamte Langpan Te

¹⁸ Banghangziam cile mi tampi te sia amate nuntakzia te hu in, Christ thinglamte i ngalte

suak uh hi, ci sia tu le tu in kong son zo hi, taciang tu zong in kap kawm in kong son hi:

¹⁹ Amate i tawpna tu sia siatsuana hi a, amate i Pathian sia amate i ngilpi a hihi, taciang amate in leitung nate ngaisun uh a, amate i ki suantakna sia maizumna sung ah om hi.

²⁰ Banghangziam cile i nuntakzia sia van ah om hi; tua mun pan in ngumpa Topa Jesus Christ i ngak hi:

²¹ Ama in na theampo sia a nuai ah koi a, a sep thei na vanglian taw in a thaneam i pumpi sia, Ama minthanna pumpi bang in hong zeam tu a, hong laisak tu hi.

4

Thuhilna

¹ Tua ahikom, ka it suapui te le ka phaw te awng, ka lungdamna le ka kham lukhu, ka it mama te, Topa sung ah kiptak in ding vun.

² Euodias le Syntyche te, Topa sung ah ngaisutna kibang nei tu in amate ka thum hi.

³ Taciang, nang a tatak in ka hakkol puakpui, lungdamna thupha sung ah ka nasep pui nupi te le Clement te hu in a, taciang nuntakna laibu sung ah amate min a ki at ka nasep pui dang te zong hu in.

⁴ Topa sung ah lungdam tawntung vun: taciang kong ci kik hi, lungdam vun.

⁵ Na dikna uh mi theampo in hong he taken. Topa sia a nai mama na ah om hi.

⁶ Bangma atu in thinngim heak vun; ahihang na theampo ah thungen le na kisapna uh tek sia

lungdam ko kawm in na nget nop uh te Pathian tung ah hesak tavun.

⁷ Taciang telthiamna theampo sang in a tungnungbel Pathian i thinnopna in, na thinsung uh le na ngaisutna uh te sia Christ Jesus tungtawn in hong keamcing tu hi.

⁸ Akhakbel in, suapui te awng, bangpo ah a dik, a thuman, a thutang, a thiangtho, a deihuai, minpha, nuntak zia pha a om ahile, taciang poktak a om le, hi thu te ngaisun tavun.

⁹ Kote tung pan na sinsa, na san sa, na zak sa le na mu sa uh thu te, seam vun; taciang thinnopna Pathian in hong ompui tu hi.

Hu Na Hang in Lungdam Ko

¹⁰ Ahihang Topa sung ah nasiatak in ka lungdam hi, tu in a khakbel nong deisakna uh thaksuak kik hi; tua thu sia note in hong deisak nu hi, ahihang hunpha na nei bua uh hi.

¹¹ Ka kisapna hang in ka pau hi ngawl hi: banghangziam cile bangbang dinmun ah ka om zong in, tua thu sung ah ka lungkim tu in ka sinsiat sa a hihi.

¹² Kisapna taw nuntakna bangbang, ci sia ka he hi, taciang a dim a ha in nei bangbang ziam, ci zong ka he hi: mun tatuam ah le na theampo sung ah, ngilva le ngilkial, neival le kisapna sung ah nuntak zia ka sin zo hi.

¹³ Hong thahatsak Christ tungtawn in na theampo ka seam thei hi.

¹⁴ Ahi tazong ka haksatna nong thuakpui na uh sia, na pha mama a vawt na hi uh hi.

15 Tu in no Philippi mite in zong na he uh hi, tabang in lungdamna thupha a kipatna Macedonia pan ka pai lai in, piakna lam le nga na lam ah note simngawl pawlpi dang te in hong paupui bua uh hi.

16 Banghangziam cile Thessalonica ah zong ka kispna khatvei nong thakkik uh hi.

17 Letsong ka dei hang hi ngawl hi; ahihang na sum khol na mun uh ah a met tampi a khan tu ka dei hang hi zaw hi.

18 Ahihang note tung pan in Epaphroditus tung ah nong thak uh te ka nga hu in na theampo tampi tak, a dim in ka nei hi, tuate sia Pathian lung a kimsak ngim namtui, a san thamman biakpiakna a hihi.

19 Ahizong ka Pathian in na kispna theampo Ama minthanna sung a om hauna bang in Jesus Christ tungtawn in hong pia tu hi.

20 Tu in Pathian le i Pa tung ah minthanna a tawntung in om taken. Amen.

Akhakbel Nuksetna

21 Christ Jesus sung ah mithiangtho khatsim nukset vun. Keima taw a om suapui te in hong paupui hi.

22 Mi thiangtho theampo in hong paupui hi, a tuan in Ceasar innkuanpui te in hong paupui hi.

23 I Topa Jesus Christ i thuthiamna sia note theampo tung ah hong om taken. Amen.

Tinaung Takluem
The New Testament in the Siyin Chin language of
Myanmar (Burma)

Copyright © 2020 Siyin KJV Bible Team

Language: Siyin Chin (Chin, Siyin)

Translation by: Siyin KJV Bible Team

Copyright only applies in Myanmar; Public Domain elsewhere, as Myanmar is not a signer to international copyright treaties.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-12-23

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

dc644444-9dc3-5978-9359-85d401a8eece